

EKOLEBO

Instrukcja użytkownika

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania

EKOLEBO Tactical Target System

MTS-01 / Modułowy system celów treningowych

Wydanie drugie / Wersja polska 2.0 / 17 września 2026

Przed montażem i użytkowaniem przeczytaj całą instrukcję. Zawiera ona opis montażu, kontroli zestawu, wymiany korpusu oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

METALOWE CZĘŚCI NIE SĄ POWIERZCHNIĄ PRZEZNACZONĄ DO TRAFIANIA.

Minimalne odległości dotyczą wyłącznie wyznaczonej gumowej powierzchni celu. Przed użyciem przeczytaj najważniejsze ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa oraz rozdziały 5–6.



Ryzyko rykoszetu i fragmentacji



NAJWAŻNIEJSZE OSTRZEŻENIE — RYZYKO RYKOSZETU I FRAGMENTACJI

MTS-01 zawiera stalowy stojak, elementy mocujące, trzpienie montażowe, połączenia i inne części metalowe.

METALOWE CZĘŚCI NIE SĄ POWIERZCHNIĄ PRZEZNACZONĄ DO TRAFIANIA.

Przypadkowe trafienie części metalowej może spowodować rykoszet pocisku lub powstanie fragmentów. Ich kierunek, prędkość i energia mogą być nieprzewidywalne i mogą spowodować obrażenia.

UMYŚLNE STRZELANIE DO STOJAKA, ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH ANI INNEJ METALOWEJ CZĘŚCI MTS-01 NIE JEST BEZPIECZNE Z ŻADNEJ ODLEGŁOŚCI.

Dolna strefa montażowa manekina nie jest powierzchnią przeznaczoną do trafiania.

STREFA MONTAŻOWA — NIE CELOWAĆ.

Minimalne odległości podane przez producenta dotyczą wyłącznie strzelania w wyznaczoną gumową powierzchnię celu. Nie określają odległości, z której można bezpiecznie trafiać w metalowe części zestawu.

Przy prawidłowym montażu trzpienie montażowe znajdują się wewnątrz manekina; dolna strefa montażowa zawiera jednak metal i nie jest wyznaczoną powierzchnią celu.

MTS-01 NIE JEST OSŁONĄ BALISTYCZNĄ ANI KULOCHWYTEM.

Pocisk może przebić gumowy korpus i zmienić kierunek po wylocie. Za zestawem musi zawsze znajdować się odpowiednia bezpieczna strefa wychwytyjąca pociski, dostosowana do używanej broni, amunicji i regulaminu danej strzelnicy.

Spis treści

Część instrukcji	Strona
Najważniejsze ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa	2
1 i 2 Opis produktu i elementy	4
3 Materiały i strefa montażowa	5–6
4 Środowisko użytkowania i ryzyko reszkowe	7
5 Minimalne odległości i umiejętności strzelca	8–9
6 Wymagania dotyczące amunicji	10
Etykieta ostrzegawcza i plomba	11
7–11 Kontrola i użytkowanie	12
12 Kontrola przed użyciem	13
Przegląd zagrożeń	14–15
Natychmiastowe przerwanie i kontrola po użyciu	16–17
13–19 Obowiązki, trwałość i informacje prawne	18–19
20 i 21 Producent i dokumentacja	20
Montaż stojaka na zdjęciach	21–22
Składanie stojaka	23
Manipulowanie korpusem	24–26
Opakowanie kompletnego zestawu	27
Ilustracje głównych zagrożeń	28–29
Próby i doświadczenia producenta	30
Z płytą z logo lub bez niej	31
Etykieta ostrzegawcza ENG/PL	32–33

Jak korzystać z instrukcji

Najpierw przeczytaj ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, rozdziały 5 i 6 oraz listę kontrolną. Instrukcje ze zdjęciami opisują montaż i manipulowanie korpusem. Załącznik dotyczący prób zachowuje pierwotne odległości prób; minimalne odległości użytkowania podano wyłącznie w rozdziale 5.

1. Opis produktu

EKOLEBO MTS-01 to modułowy system celów o ludzkiej sylwetce, z wymiennym gumowym korpusem i demontowalnym stalowym stojakiem. Jest przeznaczony do szkolenia strzeleckiego w kontrolowanych warunkach odpowiedniej strzelnicy.

Produkt jest przeznaczony dla strzelców zawodowych i rekreacyjnych, znających zasady bezpiecznego posługiwania się bronią oraz niniejszą instrukcję, przy spełnieniu wymogów prawa i regulaminu operatora strzelnicy. Produkt nie jest zabawką ani nie jest przeznaczony do niekontrolowanego strzelania.

Określenie grupy użytkowników nie dopuszcza dowolnej amunicji, odległości ani scenariusza strzelania. Konkretnie zastosowanie musi mieścić się w zakresie określonym i popartym danymi przez producenta oraz dozwolonym przez operatora strzelnicy.

Podczas strzelania należy stosować odpowiednią ochronę wzroku i słuchu, zgodną z regulaminem strzelnicy i charakterem wykonywanego strzelania.

2. Elementy systemu

Kompletny zestaw zawiera:

- Gumowy korpus manekina.
- Demontowalny stalowy stojak z przednią płytą z logo i 2 roboczymi trzpieniami mocującymi.
- 2 śruby łączące, wymagane podkładki i nakrętki; klucz imbusowy 8 mm.
- Siatkę maskującą ok. 1 × 1 m.
- Stalowy szablon do oznaczania celu farbą w sprayu.
- 2 zapasowe trzpień mocujące.
- Opakowanie transportowe i drukowaną instrukcję.
- Etykietę ostrzegawczą ENG + język kraju przeznaczenia, przy wysyłce zamocowaną jedną nienaruszoną numerowaną jednorazową niemetalową plombą z tworzywa sztucznego.

Zawartość zależy od zamówionej konfiguracji. Ta lista i wykaz zawartości opakowania na końcu instrukcji opisują kompletny zestaw; sam korpus zamienny dostarczany jest bez stojaka.

3. Materiały i konstrukcja

Gumowy korpus wykonano z granulatu SBR ze spoiwem PU. Wersja zielona jest barwiona pigmentem; pozostałe wersje kolorystyczne mają barwną powłokę poliuretanową (PU). Stojak składa się ze stalowej konstrukcji nośnej, podstawy, elementów łącznych i stalowych trzpieni mocujących. Przednia płyta z logo EKOLEBO jest wykonana ze stali ARMOX 500. Oznaczenie to nie odnosi się do pozostałych części stalowych.

Do trafiania przeznaczona jest wyznaczona przednia powierzchnia gumowego korpusu, a nie stojak ani dolna strefa montażowa. Płyta z logo, trzpień, śruby, krawędzie i połączenia nie są przeznaczone do umyślnego ostrzału.

Trafienie dowolnej metalowej części zestawu może spowodować rykoszet pocisku lub nieprzewidywalny rozrzut fragmentów, także w kierunku strzelca. Dotyczy to stojaka, płyty z logo, śrub, nakrętek, podkładek, połączeń i ukrytych trzpieni mocujących. Dwa trzpień wystają z blachy na 100 mm i na całej tej długości są wsunięte w gumowy korpus.

System nie jest kulochwytem ani balistyczną barierą ochronną. Używa się go wyłącznie przed odpowiednim systemem wychwytywania pocisków, zgodnie z warunkami strzelnicy. Wygląd otworu w gumie ani brak zaobserwowanego rykoszetu przy poprzednim strzelaniu nie potwierdzają bezpieczeństwa dalszego użytkowania.

Konfiguracja robocza z płytą lub bez niej

Stojak można zmontować z demontowalną płytą z logo lub bez niej. W obu przypadkach konstrukcja nośna, podstawa, śruby łączące i oba trzpień robocze muszą być prawidłowo osadzone i dokręcone, a gumowy korpus pewnie założony. Sposób mocowania trzpieni opisano w załączniku „Z płytą z logo lub bez niej”.

Demontaż płyty z logo usuwa jej przednią metalową powierzchnię, w którą mógłby trafić pocisk. Górna blacha, trzpień i pozostałe metalowe części stojaka pozostają. Nie celuj w nie ani w dolną strefę montażową.



Demontowalna płyta z logo i oddzielna górna blacha stojaka. Zdjęcie przedstawia zdemontowany detal, a nie zestaw gotowy do użytkowania.

Dolna strefa montażowa

Dolna część gumowego korpusu zawiera dwa stalowe trzpienie mocujące wsunięte na 100 mm w korpus. Ta część służy do mocowania manekina do stojaka i nie jest wyznaczoną powierzchnią celu.



Schematyczne oznaczenie strefy montażowej, bez zachowania skali. Wymiar 100 mm oznacza długość trzpieni od blachy wsuniętej w korpus; górna granica kreskowania nie określa potwierdzonej bezpiecznej granicy trafień.

STREFA MONTAŻOWA — NIE CELOWAĆ

Nie celuj w dolną strefę montażową, płytę z logo, stojak, elementy mocujące ani pozostałe części stalowe. Trafienie części metalowych może spowodować rykoszet pocisku lub powstanie fragmentów.

Stalowe trzpienie są ukryte w korpusie. Kształt stojaka ani osłonięcie trzpieni gumą nie wykluczają ryzyka rykoszetu. Zakaz celowania w strefę montażową i części metalowe obowiązuje przy każdej odległości.

4. Przewidziane środowisko użytkowania

Korzystaj wyłącznie z odpowiedniej czynnej strzelnicy, przestrzegając jej obowiązującego regulaminu i warunków dotyczących dopuszczonego wyposażenia. Użycie wymaga zgody operatora strzelnicy. Żaden z poniższych warunków sam w sobie nie potwierdza dopuszczalności całego zestawu.

Na zewnątrz

Strzelnica otwarta lub kontrolowany zewnętrzny teren szkoleniowy musi mieć odpowiedni system wychwytywania pocisków i fragmentów oraz zapewnioną ochronę obecnych osób.

W pomieszczeniach

Użycie jest możliwe wyłącznie na odpowiedniej strzelnicy krytej z zatwierdzonym systemem wychwytywania pocisków i fragmentów, odpowiednią wentylacją i barierami bezpieczeństwa. Regulamin strzelnicy musi wyraźnie dopuszczać systemy celów z elementami stalowymi.

RYZIKO RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu MTS-01 i spełnieniu wszystkich warunków bezpieczeństwa nie można całkowicie wykluczyć ryzyka związanego ze strzelaniem ostrą amunicją, zwłaszcza powstawania fragmentów, rykoszetu lub zmiany kierunku pocisku.

Przed użyciem użytkownik musi zostać zapoznany z tym ryzykiem i przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji.

5. Odległości i kąty strzelania

Amunicja	Minimalna odległość
.380 Auto	15 m
9×19 mm	15 m
.40 S&W	15 m
.45 ACP	15 m
.44 Magnum	25 m
5.56×45 mm frangible	25 m
5.56×45 mm – standardowa treningowa	25 m
7.62×39 mm – standardowa treningowa	25 m
7.62×51 mm / .308 Win – standardowa treningowa	25 m
.338 Lapua Magnum – standardowa treningowa	100 m
12.7×99 mm / .50 BMG – standardowa treningowa	100 m

Podane wartości stanowią minimalne odległości określone przez producenta dla strzelania w wyznaczoną gumową powierzchnię celu MTS-01 przy prawidłowo zmontowanym i nieuszkodzonym produkcie.

Minimalna odległość nie jest odległością odpowiednią dla każdego użytkownika, każdego ćwiczenia ani wszystkich warunków strzelania.

Minimalna odległość nie oznacza odległości, z której można bezpiecznie trafiać w metalowe części MTS-01.

METALOWE CZĘŚCI NIE SĄ POWIERZCHNIĄ PRZEZNACZONĄ DO TRAFIANIA. Umyślne strzelanie do stojaka, elementów mocujących ani innej metalowej części MTS-01 nie jest bezpieczne z żadnej odległości.

Regulamin strzelnicy może zastrzyć warunki lub nie dopuścić użycia. Strzelec i obecne osoby muszą pozostawać za wyznaczoną linią strzelania.

Nie strzelaj z boku, z tyłu ani pod znacznie ukośnymi kątami. Celuj wyłącznie w wyznaczoną przednią gumową powierzchnię, poza dolną strefą montażową.

Warunek rozpoczęcia i kontynuowania strzelania

DOSTOSOWANIE STRZELANIA DO UMIEJĘTNOŚCI

Użytkownik musi dostosować odległość, tempo, pozycję i sposób strzelania do swoich umiejętności strzeleckich oraz aktualnych warunków, tak aby niezawodnie trafiać w wyznaczoną gumową powierzchnię celu i minimalizować ryzyko przypadkowego trafienia stojaka lub innych części metalowych.

Przy strzelaniu dynamicznym, w ruchu, z niestabilnej pozycji, z dużą szybkostrzelnością, przy ograniczonej widoczności lub w innych warunkach obniżających celność użytkownik musi odpowiednio dostosować sposób strzelania.

Jeżeli użytkownik nie jest pewien swojej zdolności do niezawodnego trafiaania w wyznaczoną gumową powierzchnię celu lub występuje wysokie ryzyko przypadkowego trafienia stojaka albo innej części metalowej, NIE WOLNO MU STRZELAĆ DO MTS-01.

Strzelanie można rozpocząć dopiero po zmianie warunków tak, aby ryzyko przypadkowego trafienia części metalowych zostało odpowiednio zminimalizowane.

Samo zwiększenie odległości nie sprawia, że metalowe części MTS-01 stają się bezpieczną powierzchnią celu.

Zmiana warunków musi uwzględniać minimalne odległości z rozdziału 5, dozwolone kąty i regulamin strzelnicy. Jeśli nie można spełnić tych warunków jednocześnie, nie używaj systemu.

6. Wymagania dotyczące amunicji

MTS-01 jest przeznaczony wyłącznie do użytku ze standardową amunicją treningową w kalibrach i na warunkach podanych w tej instrukcji.

Nie używaj amunicji przeciwpancernej, z penetratorem, zapalającej, smugowej, wybuchowej ani innej specjalnej amunicji, która nie jest standardową amunicją treningową.

O przydatności amunicji nie decyduje wyłącznie nominalny kaliber. Znaczenie mają również konstrukcja, materiał i przeznaczenie pocisku.

Jeżeli użytkownik nie potrafi wiarygodnie określić rodzaju lub konstrukcji używanej amunicji, nie może zakładać jej przydatności wyłącznie na podstawie oznaczenia kalibru.

Używaj wyłącznie amunicji podanej w rozdziale 5 i dozwolonej na danej strzelnicy. Samo oznaczenie „treningowa” lub „frangible” nie zastępuje ustalenia konstrukcji pocisku. Jeśli nie potrafisz wiarygodnie określić rodzaju lub konstrukcji amunicji, nie używaj jej do strzelania do MTS-01.

Zakaz umyślnego trafiania w części metalowe i dolną strefę montażową dotyczy także amunicji frangible.

Oznakowanie bezpieczeństwa produktu

Etykieta ostrzegawcza jest elementem bezpieczeństwa produktu. NIE USUWAJ JEJ.

Przed każdym użyciem sprawdź obecność, czytelność, widoczność oraz bezpieczne niemetalowe zamocowanie etykiety.

Nie używaj MTS-01, jeśli etykiety ostrzegawczej brakuje, jest nieczytelna, zasłonięta lub nie jest bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy.

Etykieta ma około 90 × 130 mm, jest wykonana z odpornego materiału niemetalowego i ma trwały nadruk dwustronny. Strona A jest w języku angielskim; strona B zawiera ostrzeżenie o identycznym znaczeniu w języku kraju przeznaczenia.

Każdy nowy MTS-01 jest wysyłany z etykietą zamocowaną jedną nienaruszoną numerowaną jednorazową niemetalową plombą z tworzywa sztucznego. Etykieta ma jeden punkt mocowania i jest mocowana w odpowiednim istniejącym otworze stojaka poniżej obszaru płyty z logo.

Samo późniejsze usunięcie lub zerwanie oryginalnej plomby nie jest powodem zakazu użytkowania, jeśli etykieta pozostaje obecna, czytelna, widoczna i bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy. Przed kolejnym użyciem napraw uszkodzone lub luźne mocowanie. Przy wymianie etykiety zachowaj oba języki.

Etykieta musi pozostać widoczna także przy użyciu siatki maskującej i nie może wystawać przed gumową powierzchnię celu. Nie dodawaj metalowych łańcuszków ani karabińczyków i nie wierć nowych otworów w stojaku. Mocowanie nie może utrudniać montażu, dokręcania połączeń, składania ani kontroli.

Treść polskiej strony

OSTRZEŻENIE

RYZIKO RYKOSZETU

NIE STRZELAJ DO STOJAKA

Nie celuj w metalowe elementy ani w dolną strefę montażową.

Pociski lub ich fragmenty mogą odbić się z powrotem w kierunku strzelca lub otoczenia.

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ.

NIE USUWAJ TEJ ETYKIETY OSTRZEGAWCZEJ.

Oryginalne zdjęcia dokumentują konstrukcję i montaż. Przy każdym użyciu na zestawie musi znajdować się także obowiązkowa czytelna i widoczna etykieta z bezpiecznym niemetalowym mocowaniem, choć nie jest jeszcze pokazana na starszych zdjęciach.

7. Kontrola i konserwacja

Regularnie sprawdzaj stojak, elementy łączne, trzpienie mocujące, gumowy korpus i przednią płytę z logo, jeśli jest zamontowana. Nie używaj zestawu w przypadku pęknięć, odkształceń lub zużycia spełniających kryteria przerwania użytkowania. Odróżniaj zwykłe ślady trafień od uszkodzeń mocowania lub elementów nośnych. Sprawdź też obecność, czytelność, widoczność i bezpieczne niemetalowe mocowanie etykiety zgodnie z częścią „Oznakowanie bezpieczeństwa produktu”.

8. Transport i przechowywanie

- Przechowuj system w suchym miejscu.
- Chroń elementy przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Pozycja złożona lub częściowo zdemontowana służy wyłącznie do transportu i przechowywania.

9. Montaż i ustawienie

Montuj zestaw na równym i stabilnym podłożu. Przed założeniem gumowego korpusu stojak musi być całkowicie zmontowany, sztywny i w pozycji roboczej. Obie śruby łączące ramie nośne z podstawą, wymagane podkładki i nakrętki muszą być zamontowane; połączenia śrubowe i trzpienie mocujące muszą być mocno dokręcone. Nie używaj zestawu, jeśli element mocujący lub nośny jest nieobecny, luźny albo uszkodzony.

Nieprawidłowy montaż może zwiększyć niestabilność i ryzyko fragmentacji.

10. Składanie i konfiguracja transportowa

Konfiguracja złożona lub częściowo zdemontowana służy wyłącznie do transportu i przechowywania. Wyjęcie górnej śruby łączącej nie stanowi konfiguracji roboczej. Przed ponownym założeniem korpusu stojak musi być całkowicie zmontowany, ze wszystkimi wymaganymi elementami łącznymi zamontowanymi i dokręconymi. Po każdym montażu sprawdź sztywność i stabilność. Prawidłowo zmontowany wariant bez demontowalnej płyty z logo nie jest konfiguracją złożoną ani transportową.

Nigdy nie strzelaj do systemu w konfiguracji złożonej lub częściowo zdemontowanej.

11. Zasady trafiania i kąty strzelania

Do trafiania przeznaczona jest wyłącznie wyznaczona przednia powierzchnia gumowego korpusu. Umyślne trafianie w części stalowe, płytę z logo, krawędzie, trzpienie, śruby, połączenia i dolną strefę montażową jest zabronione. Nie strzelaj z boku, z tyłu ani pod znacznymi ukośnymi kątami. Zakaz umyślnego trafiania nie wyklucza możliwości przypadkowego trafienia w metal.

12. Kontrola przed użyciem

Wykonuj kontrolę przed każdym użyciem i po ponownym montażu. Lista nie zastępuje pełnej instrukcji.

Przed strzelaniem muszą być spełnione wszystkie warunki rozdziałów 5 i 6, w tym zdolność niezawodnego trafiania w wyznaczoną gumową powierzchnię.

- ☐ Użycie jest planowane wyłącznie na odpowiedniej strzelnicy przed zatwierdzonym systemem wychwytywania pocisków.
- ☐ Operator strzelnicy lub osoba odpowiedzialna zezwoliła na użycie konkretnego zestawu w granicach warunków produktu.
- ☐ Odległość wynosi co najmniej minimum z rozdziału 5; linia i kąty spełniają wymagania instrukcji i regulaminu strzelnicy.
- ☐ Stosowana jest standardowa amunicja treningowa zgodnie z rozdziałami 5 i 6; rodzaj i konstrukcja pocisku są znane, a amunicja jest dopuszczona na strzelnicy.
- ☐ Stojak stoi stabilnie; obie śruby łączące, podkładki, nakrętki i trzpienie są zamontowane i mocno dokręcone.
- ☐ Gumowy korpus jest całkowicie i stabilnie osadzony na trzpieniach mocujących.
- ☐ Korpus, jego strefa montażowa, stojak, trzpienie, połączenia i płyta z logo, jeśli jest zamontowana, zostały sprawdzone pod kątem pęknięć, odkształceń, luzów i nadmiernego zużycia.
- ☐ Do trafiania przeznaczona jest wyłącznie wyznaczona przednia powierzchnia gumowego korpusu.
- ☐ Zestaw odpowiada wariantowi z płytą lub bez niej zgodnie z załącznikiem „Z płytą z logo lub bez niej”; oba trzpienie i ich nakrętki mocujące są mocno dokręcone.
- ☐ Umyślne trafianie w stal, płytę, krawędzie, ukryte trzpienie, śruby, połączenia i strefę montażową jest wykluczone z planowanego użycia.
- ☐ Nie planuje się strzelania z boku, z tyłu ani pod znacznie ukośnymi kątami.
- ☐ Strzelcy i wszystkie obecne osoby pozostają za wyznaczoną linią strzelania.
- ☐ Wszystkie osoby uczestniczące podczas strzelania stosują odpowiednią ochronę wzroku i słuchu, zgodną z regulaminem strzelnicy i charakterem wykonywanego strzelania.
- ☐ Malowanie natryskowe odbywa się w odpowiednim otoczeniu, przy wentylacji i zgodnie z instrukcjami producenta farby.
- ☐ Etykieta ostrzegawcza jest obecna, czytelna i widoczna.
- ☐ Etykieta jest bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy; mocowanie nie jest uszkodzone ani luzne.
- ☐ Strzelec potrafi niezawodnie trafiać w wyznaczoną gumową powierzchnię; w razie niepewności lub wysokiego ryzyka trafienia w metal nie strzela się.
- ☐ W razie niestabilności, nietypowego rykoszetu, fragmentacji, krytycznego uszkodzenia, poluzowania lub niebezpiecznych warunków użytkowanie zostanie natychmiast przerwane.

Przegląd zagrożeń i wskazówek dotyczących ich ograniczania

Ten przegląd przedstawia zagrożenia i wskazówki dla użytkownika; nie jest kompletną wewnętrzną analizą ryzyka producenta.

1. Rykoszet pocisku lub fragmenty

Możliwa przyczyna: trafienie w części stalowe, krawędzie, trzpienie mocujące, w tym ukryte w gumie, płytę z logo lub dolną strefę montażową; niewłaściwa amunicja, mała odległość lub niewłaściwy kąt.

Wskazówki: do trafiania przeznaczona jest wyłącznie wyznaczona przednia powierzchnia gumowego korpusu. Nie strzelaj celowo do metalu ani strefy montażowej. Amunicja, odległość i kąty muszą mieć potwierdzone zastosowanie dla produktu i być dozwolone na strzelnicy. Używaj prawidłowo zmontowanego zestawu w wariacie z płytą lub bez niej. Podczas strzelania należy stosować odpowiednią ochronę wzroku i słuchu, zgodną z regulaminem strzelnicy i charakterem wykonywanego strzelania. Ochrona wzroku jest obowiązkowa ze względu na ryzyko fragmentów.

2. Niewystarczający system wychwytywania pocisków

Możliwa przyczyna: użycie bez odpowiedniego lub zatwierdzonego systemu wychwytywania pocisków.

Wskazówki: zestaw nie zastępuje kulochwyty ani balistycznej bariery ochronnej. Używaj go wyłącznie przed odpowiednim systemem wychwytywania pocisków i zgodnie z regulaminem strzelnicy.

3. Niestabilność lub przewrócenie zestawu

Możliwa przyczyna: nieprawidłowy montaż, nierówne podłoże, luźne śruby, uszkodzone elementy złączne lub niecałkowicie osadzony korpus.

Wskazówki: przed każdym użyciem sprawdź stabilność, śruby, trzpienie mocujące i osadzenie korpusu. Nie używaj zestawu w razie niestabilności.

4. Nadmierne zużycie gumowego korpusu

Możliwa przyczyna: duża liczba strzałów, skupione trafienia, niewłaściwa amunicja lub brak kontroli między seriami.

Wskazówki: regularnie sprawdzaj korpus, dokumentuj rozkład trafień i przerwij trening, gdy spełnione są kryteria przerwania użytkowania. Wymień części z krytycznymi uszkodzeniami lub nadmiernym zużyciem; samo pokrycie śladów farbą w sprayu ich nie naprawia.

Przegląd zagrożeń i wskazówek dotyczących ich ograniczania

5. Uszkodzenie trzpieni mocujących lub połączeń

Możliwa przyczyna: trafienia w dolną strefę montażową, trzpień, śruby lub elementy złączne. Trzpień wchodzi w korpus i mogą być ukryte w gumie.

Wskazówki: nie trafiaj celowo w strefę montażową i części stalowe. Sprawdzaj mocowanie i wymieniaj uszkodzone części. Przerwij użytkowanie przy uszkodzeniu strefy montażowej, odsłonięciu wcześniej zakrytych trzpieni lub utracie pewnego osadzenia.

6. Pożar, opary lub narażenie chemiczne podczas malowania natryskowego

Możliwa przyczyna: nieprawidłowe użycie farby w sprayu, słaba wentylacja lub pobliskie źródła zapłonu.

Wskazówki: przestrzegaj instrukcji producenta farby, zapewnij odpowiednią wentylację i unikaj źródeł zapłonu. Przed dalszą manipulacją pozwól farbie odparować lub wyschnąć zgodnie z instrukcjami.

7. Urazy podczas transportu, montażu lub demontażu

Możliwa przyczyna: masa korpusu, ostre krawędzie i trzpień, miejsca przytrzaśnięcia lub nieprawidłowe manipulowanie.

Wskazówki: używaj rękawic, wykonuj ruchy w sposób kontrolowany i równomiernie zakładaj oraz zdejmuj korpus. Obchodź się ostrożnie z trzpieniami; nie używaj uszkodzonych części. Uwzględnij własne możliwości i w razie potrzeby zapewnij sobie pomoc.

Do strefy celów wchodzi i manipuluj zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.

Kryteria natychmiastowego przerwania użytkowania

 Użytkowanie należy natychmiast przerwać, jeśli wystąpi którakolwiek z poniższych sytuacji:

- ☐ Stojak porusza się bardziej niż przy lekkim naturalnym kołysaniu, jego podstawa przesuwają się lub unosi, bądź stojak traci stabilność.
- ☐ Korpus celu luzuje się, nie jest stabilnie osadzony lub grozi jego oddzielenie od stojaka.
- ☐ Trzpienie montażowe, śruby, elementy złączne lub zamontowana płyta z logo są uszkodzone lub luźne.
- ☐ Występuje nietypowy rykoszet, fragmentacja lub nieoczekiwane zachowanie po trafieniu.
- ☐ Korpus celu wykazuje nadmierne zużycie, krytyczne pęknięcia lub utratę zamierzonej funkcji treningowej.
- ☐ Następuje zakłócenie działania kulochwyty, wpływ na otoczenie lub bezpieczne funkcjonowanie strzelnicy.
- ☐ Operator strzelnicy, osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo lub instruktor nakazuje przerwanie użytkowania.
- ☐ Etykiety ostrzegawczej brakuje, jest nieczytelna, zasłonięta lub nie jest bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy.
- ☐ Strzelec nie jest pewien niezawodnego trafiania w gumową powierzchnię lub powstaje wysokie ryzyko trafienia w metal.

Przerwij użytkowanie także przy uszkodzeniu dolnej strefy montażowej gumowego korpusu, odsłonięciu trzpieni mocujących w uprzednio zakrytym obszarze lub zmianie osadzenia powodującej, że korpus nie trzyma się już pewnie. Nie wznowiaj użytkowania do czasu ustalenia przyczyny i przywrócenia prawidłowego stanu.

Otwór po skupionych trafieniach może ograniczyć przydatność powierzchni celu. Sam w sobie nie określa jednak, czy reszta zestawu jest bezpieczna. Przeniesienie punktu celowania nie zastępuje kontroli korpusu, jego mocowania i stojaka. Jeśli spełnione jest którekolwiek kryterium przerwania użytkowania, nie używaj także innej części tego samego korpusu.

Wymień gumowy korpus, gdy traci integralność, jest rozlegle rozdarty lub podziurawiony i nie można już wiarygodnie rozpoznawać nowych otworów wlotowych. Uszkodzenie strefy montażowej lub utrata pewnego osadzenia jest powodem przerwania użytkowania także wtedy, gdy reszta korpusu wygląda na zdatną do użycia.

Po użyciu

- ☐ Sprawdź korpus celu, jego tył, strefy montażowe i stojak; zweryfikuj obecność, czytelność, widoczność i bezpieczne niemetalowe mocowanie etykiety.
- ☐ Udokumentuj rozkład trafień, widoczne uszkodzenia i przybliżoną liczbę strzałów.
- ☐ Wymień części spełniające kryteria przerwania użytkowania; oceń zwykłe ślady trafień podczas kontroli.
- ☐ Przechowuj system w suchym miejscu i chroń przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- ☐ Podczas prób lub oceny kontynuuj dokumentację fotograficzną z tej samej perspektywy.

13. Regulamin strzelnicy

Przestrzegaj niniejszej instrukcji oraz regulaminu operatora strzelnicy. Operator może określić surowsze warunki lub nie dopuścić użycia. Jego zgoda nie rozszerza warunków określonych przez producenta i nie zastępuje danych potwierdzających bezpieczeństwo produktu. Jeśli nie można jednocześnie spełnić warunków produktu i strzelnicy, nie używaj systemu.

Przed pierwszym użyciem omów warunki z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo na strzelnicy.

14. Obowiązki użytkownika

Przed manipulowaniem produktem zapoznaj się z instrukcją. Montuj i sprawdzaj zestaw zgodnie z podanymi wskazówkami, nie używaj go poza określonymi warunkami i przestrzegaj poleceń osoby odpowiedzialnej na strzelnicy. W razie stwierdzenia nieprawidłowości przerwij użytkowanie i postępuj zgodnie z częścią dotyczącą przerwania i kontroli.

15. Modyfikacje i części zamienne

Nie spawaj, nie przewiercaj ani nie zmieniaj samowolnie konstrukcji zestawu. Stosuj oryginalne lub zatwierdzone przez producenta części zamienne. Wymiana korpusu lub trzpieni zgodnie z pełną instrukcją nie upoważnia do zmiany konstrukcji lub materiałów innych elementów. Montaż z płytą z logo lub bez niej zgodnie z niniejszą instrukcją nie jest samowolną modyfikacją konstrukcji.

16. Warunki atmosferyczne i środowiskowe

Przy przewidzianym użytkowaniu na zewnątrz przestrzegaj warunków produktu i strzelnicy. Sprawdź zestaw po deszczu, mrozie lub skrajnych temperaturach. Korozja i zmęczenie materiału mogą z czasem wpływać na funkcjonalność.

17. Zużycie i trwałość

Przed każdym treningiem wykonaj oględziny. Wymień części z uszkodzeniami lub nadmiernym zużyciem spełniającymi kryteria przerwania użytkowania. Jeśli kryteria są spełnione, nie używaj także innej części tego samego korpusu.

Trwałość zależy od rodzaju amunicji, częstotliwości użytkowania i konserwacji.

Farba w sprayu odświeża jedynie wygląd powierzchni. Nie naprawia pęknięć, mocowania, ubytków materiału ani nie przywraca trwałości mechanicznej. Nie określono uniwersalnej liczby strzałów do wymiany. Próba 3 000 strzałów nie oznacza uniwersalnej trwałości 3 000 ani 5 000 trafień.

18. Informacja prawna

- Ten produkt nie zastępuje obowiązkowych procedur bezpieczeństwa
- Przestrzeganie lokalnych przepisów prawa i zasad użytkowania jest obowiązkowe

Użytkowanie tego systemu nie zwalnia użytkownika z odpowiedzialności prawnej.

19. Prawa ustawowe i odpowiedzialność

Niniejsza instrukcja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy ani odpowiedzialności producenta, której zgodnie z obowiązującym prawem nie można wyłączyć lub ograniczyć. Roszczenia z tytułu wad i odpowiedzialność za powstałą szkodę ocenia się zgodnie z właściwymi przepisami i konkretnymi okolicznościami, w tym przyczyną uszkodzenia.

Nieprawidłowe użycie lub niedozwolone modyfikacje mogą wpływać na ocenę konkretnego roszczenia, lecz nie powodują automatycznej utraty wszystkich praw ustawowych. Regulamin strzelnicy ani zgoda użytkownika nie stanowią ogólnego zwolnienia producenta z odpowiedzialności.

20. Producent i dane kontaktowe

EkoLebo s.r.o.

Bebrava 1832, 963 01 Krupina

Republika Słowacka

Numer identyfikacyjny firmy (IČO): 52884414

Numer VAT UE (IČ DPH): SK2121175672

info@ekolebo.eu

+421 948 338 496

+421 910 263 512

www.ekolebo.eu

Produkt

EKOLEBO Tactical Target System / MTS-01

Usterka, reklamacja lub zdarzenie dotyczące bezpieczeństwa

W razie usterki, reklamacji lub zdarzenia dotyczącego bezpieczeństwa skontaktuj się z producentem pod adresem info@ekolebo.eu lub podanym numerem telefonu. Podaj model, dostępny identyfikator lub dane zamówienia, opis zdarzenia i zdjęcia, jeśli można je wykonać bezpiecznie. W przypadku zdarzenia dotyczącego bezpieczeństwa przerwij użytkowanie; nie próbuj go odtwarzać na potrzeby zgłoszenia.

21. Informacje o dokumencie

Niniejsza instrukcja jest częścią dokumentacji produktu. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych; aktualna właściwa instrukcja jest dostępna na żądanie.

Korzystaj z instrukcji właściwej dla konkretnego modelu i wersji konstrukcyjnej produktu, z uwzględnieniem ogłoszonych aktualizacji bezpieczeństwa. Przy przekazaniu kolejnemu użytkownikowi przekaz również odpowiednią instrukcję. Jeśli oznaczenie lub aktualność wersji są niejasne, skontaktuj się z producentem.

W sprawie zapytań profesjonalnych, policyjnych lub wojskowych skontaktuj się bezpośrednio z producentem.

Montaż konstrukcji nośnej

Do strefy celów wchodzić i manipulować zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.

1. Włożenie ramienia nośnego



Włóż ramię nośne do podstawy. Montuj zestaw na równym i stabilnym podłożu.

2. Montaż połączeń



Włóż obie dołączone śruby łączące z wymaganymi podkładkami i nakrętkami w otwory. Mocno dokręć połączenia dołączonym kluczem imbusowym 8 mm.

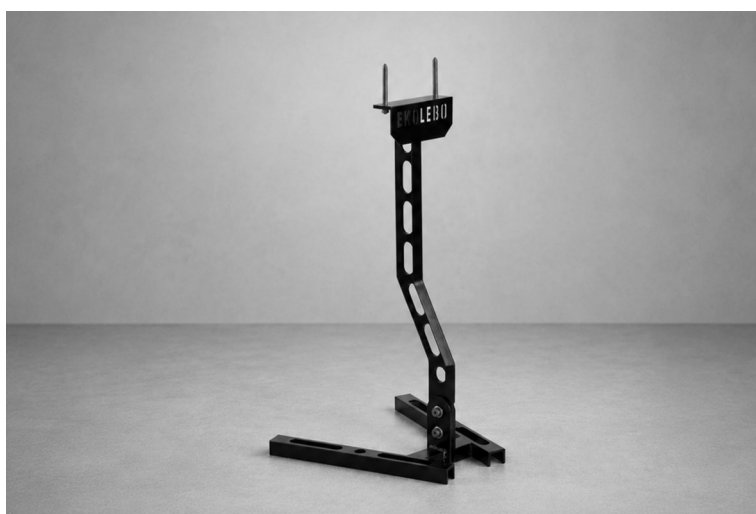
Montaż konstrukcji nośnej

3. Montaż trzpieni roboczych



W wariancie z płytą z logo przeprowadź gwinty obu trzpieni roboczych przez jej otwory montażowe i górną blachę stojaka. Zabezpiecz je od spodu dołączonymi nakrętkami i mocno dokręć. W wariancie bez płyty trzpień mocuje się bezpośrednio przez górną blachę. Szczegóły obu wariantów znajdują się w załączniku „Z płytą z logo lub bez niej”.

4. Kontrola zmontowanego stojaka



Przed założeniem korpusu upewnij się, że stojak jest całkowicie zmontowany, sztywny i w pozycji roboczej. Obie śruby łączące, podkładki, nakrętki i trzpień roboczy muszą być zamontowane i dokręcone.

Następnie załóż gumowy korpus, sprawdź etykietę i jej bezpieczne niemetalowe mocowanie oraz przeprowadź pełną kontrolę zgodnie z rozdziałem 12.

Składanie stojaka do transportu

Do strefy celów wchodzi i manipuluj zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.



Wyjęcie górnej śruby łączącej pozwala kompaktowo złożyć stojak do transportu i przechowywania. Jest to wyłącznie konfiguracja transportowa.

Wyjęcie górnej śruby łączącej nie stanowi konfiguracji roboczej.

Przed założeniem korpusu ponownie całkowicie zmontuj stojak: zamontuj wszystkie wymagane śruby, podkładki i nakrętki, dokręć połączenia oraz trzpienie i sprawdź sztywność oraz stabilność.

Manipulowanie i przechowywanie

Podczas manipulowania uwzględnij masę części i własne możliwości. Jeśli nie potrafisz bezpiecznie panować nad elementem, zapewnij sobie pomoc. Chroń się przed przytrzaśnięciem i ostrymi trzpieniami mocującymi.

Przechowuj elementy w suchym miejscu i chroń przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Przygotowanie i zakładanie gumowego korpusu

Do strefy celów wchodzi i manipuluj zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.

1. Przygotowanie do manipulowania



Podczas manipulowania uwzględnij masę części i własne możliwości. Jeśli nie potrafisz bezpiecznie panować nad elementem, zapewnij sobie pomoc. Chroń się przed przytrzaśnięciem i ostrymi trzpieniami mocującymi.

2. Otwory na spodzie korpusu



Dolna część torsu ma otwory wejściowe przeznaczone do osadzenia na trzpieniach mocujących stojaka.

Zakładanie korpusu i kontrola zestawu

3. Stopniowe zakładanie korpusu przez naprzemienny nacisk na barki



Nałóż tors na oba trzpienie stojaka. Następnie stopniowo wciskaj go z góry w dół, naprzemiennie naciskając na jeden i drugi bark, aż zostanie całkowicie i pewnie osadzony na obu trzpieniach. Naciskaj płynnie i w sposób kontrolowany, bez gwałtownych uderzeń.

4. Kontrola po założeniu



Sprawdź całkowite i pewne osadzenie korpusu na obu trzpieniach, stabilność stojaka i dokręcenie połączeń. Przed użyciem wykonaj kontrolę zgodnie z rozdziałem 12 i przestrzegaj warunków rozdziałów 5 i 6.

Umyślne trafianie w obszar trzpieni mocujących jest zabronione ze względu na ryzyko rykoszetu pocisku i uszkodzenia.

Odświeżanie wyglądu i zdejmowanie korpusu

Do strefy celów wchodzi i manipuluj zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.

5. Odświeżanie wyglądu powierzchni



Widoczne ślady trafień można pokryć farbą w sprayu w tym samym odcieniu. Pracuj przy odpowiedniej wentylacji, bez źródeł zapłonu i zgodnie z instrukcjami producenta farby. Pozwól jej odparować lub wyschnąć zgodnie z instrukcjami.

Farba w sprayu odświeża tylko wygląd; nie naprawia uszkodzeń, mocowania ani ubytków materiału.

6. Zdejmowanie gumowego korpusu



Stopniowo uwalniaj tors, naciskając od dołu ku górze naprzemiennie pod jednym i drugim barkiem, aż całkowicie zsunie się z obu trzpieni mocujących. Naciskaj płynnie i w sposób kontrolowany, bez gwałtownych uderzeń. Przy uwolnieniu mocno trzymaj tors i chroń się przed przytrzaśnięciem oraz ostrymi trzpieniami.

Opakowanie kompletnego zestawu



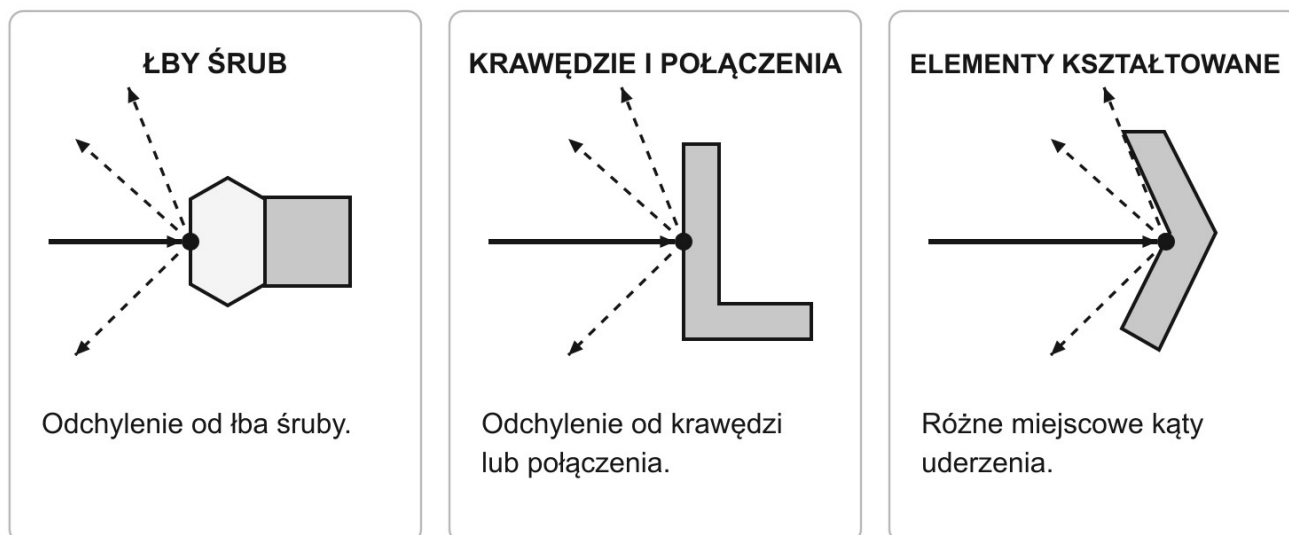
Element	Dane
Gumowy korpus manekina	Granulat SBR + spoiwo PU; wersja zielona z pigmentem, pozostałe wersje kolorystyczne z barwną powłoką PU; ok. 19 kg
Demontowalny stalowy stojak	Konstrukcja nośna i podstawa; 2 robocze trzpienie mocujące; przednia płyta z logo z ARMOX 500; malowanie proszkowe; ok. 12,5 kg
Elementy łączące i klucz	2 śruby łączące, wymagane podkładki i nakrętki; klucz imbusowy 8 mm
Siatka maskująca	Ok. 1 × 1 m; kolorystyka zielono-brązowa
Stalowy szablon	Do oznaczania powierzchni celu farbą w sprayu
Zapasowe trzpienie mocujące	2 szt.; część oryginalna lub zatwierdzona przez producenta
Opakowanie transportowe	Ok. 103 × 55 × 30 cm
Drukowana instrukcja	Właściwa wersja dla dostarczonego produktu
Etykieta ostrzegawcza	ENG + język kraju przeznaczenia; przy wysyłce jedna nienaruszona numerowana jednorazowa niemetalowa plomba z tworzywa sztucznego

Całkowita masa zapakowanego kompletu wynosi 35,5 kg wraz z akcesoriami i opakowaniem.

Dwa trzpienie robocze wchodzą w skład zestawu stojaka. Dwa kolejne są częściami zapasowymi. Przy zamawianiu podaj model i wersję stojaka; stosuj części oryginalne lub zatwierdzone przez producenta.

Trafienie części metalowych

Ryzyko rykoszetu dotyczy każdej metalowej części zestawu, także trzpieni mocujących ukrytych w gumowym korpusie.



Fragment może ponownie zmienić kierunek

Po trafieniu jednej części pocisk lub fragment może uderzyć w kolejną część zestawu. Krawędzie, połączenia i części profilowane mogą dalej zmienić kierunek rozrzutu, także z powrotem ku strzelcowi.



NIE CELOWAĆ W STOJAK ANI STREFĘ MONTAŻOWĄ

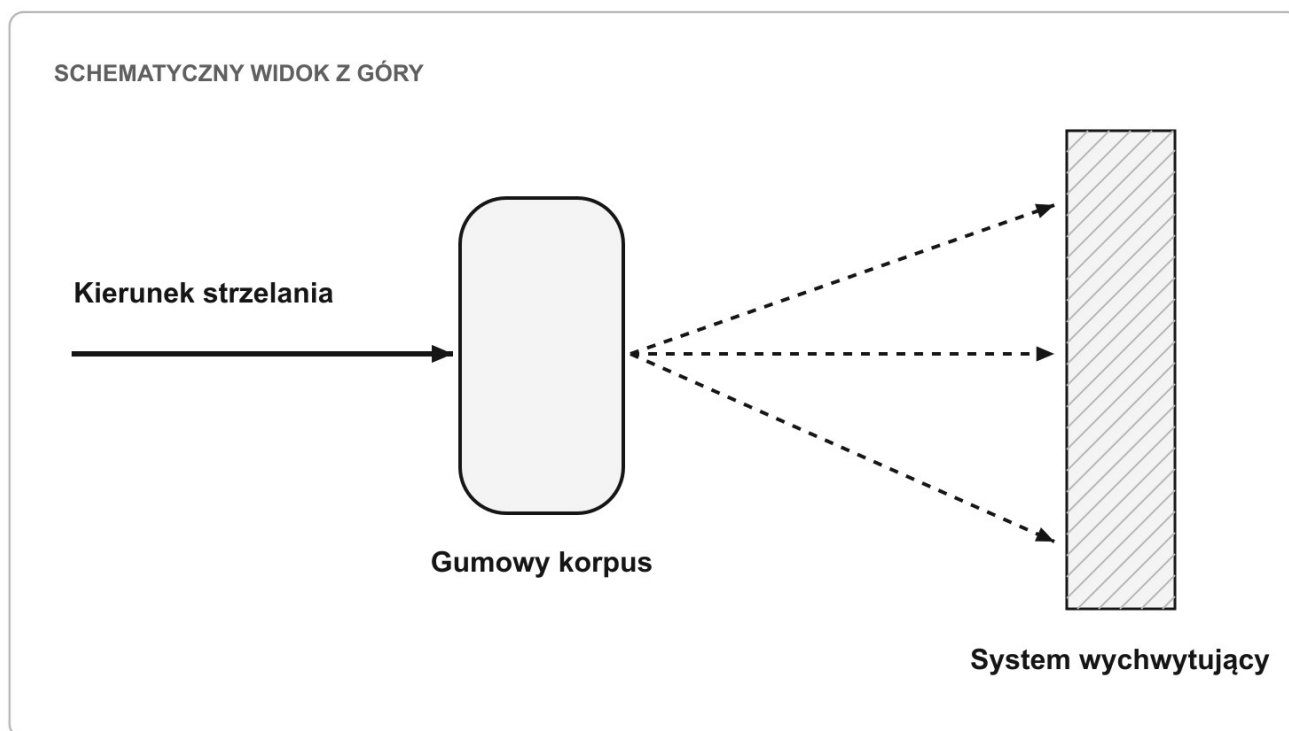
Zakaz dotyczy także płyty z logo, śrub, nakrętek, podkładek, połączeń i ukrytych trzpieni. Kształt stojaka ani guma przed trzpieniami nie wykluczają ryzyka rykoszetu.

Strzałki schematycznie wyjaśniają możliwą zmianę kierunku. Nie przedstawiają zmierzonych kierunków, zasięgu fragmentów ani bezpiecznych kątów dla EKOLEBO.

Etykieta ostrzegawcza jest obowiązkowym elementem bezpieczeństwa produktu. NIE USUWAJ JEJ. Jeśli jej brakuje, jest nieczytelna, zasłonięta lub nie jest bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy, nie używaj MTS-01.

Gumowy korpus nie jest kulochwytem

MTS-01 NIE JEST OSŁONĄ BALISTYCZNĄ ANI KULOCHWYTEM. Pocisk może przebić gumowy korpus i zmienić kierunek po wylocie. Za zestawem musi zawsze znajdować się odpowiednia bezpieczna strefa wychwytyjąca pociski, dostosowana do używanej broni, amunicji i regulaminu danej strzelnicy.



Po przejściu przez gumę pocisk może zmienić kierunek

Uwzględnij przestrzeń za korpusem i wokół niego. Podczas dotychczasowych strzałów producent obserwował odchylenie pocisku po wylocie z tylnej strony; zakres tego odchylenia nie został zmierzony.



Wejście do strefy celów

Do strefy celów wchodzi i manipuluj zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.

Schemat nie jest w skali. Nie określa rozmiaru systemu wychwytywania, odległości ani pełnego zakresu możliwej zmiany kierunku. Przerywane strzałki przedstawiają możliwe tory, a nie granice bezpiecznej strefy.

Próby i doświadczenia producenta

Przegląd rozróżnia własny zapis techniczny, dokumentację fotograficzną i uzupełniające oświadczenia producenta. Opisuje przeprowadzone strzelania; nie jest wykazem dozwolonej amunicji ani tabelą bezpiecznych odległości.

Nabój	Odległość podczas strzelania	Źródło danych
9×19 mm Luger FMJ	10 m	3 000 strzałów; 124 gr / 8,0 g; własny zapis techniczny z 8. 4. 2026
.45 ACP / .45 Auto	25 m	Oświadczenie producenta
.40 S&W	25 m	Oświadczenie producenta
.380 Auto / 9 mm Browning krótki	25 m	Oświadczenie producenta
.44 Magnum	25 m	Oświadczenie producenta
5,56×45 NATO frangible	25 m	Dokumentacja fotograficzna oznaczona jako 50 trafień; odległość potwierdzona później przez producenta
7,62×51 NATO	25 m	Oświadczenie producenta
.338 Lapua Magnum	Powyżej 100 m	Oświadczenie producenta
12,7×99 mm / .50 BMG	100 m i więcej	Oświadczenie producenta

Co potwierdzają dane

W uzupełniających oświadczeniach nie odnotowano pełnych warunków serii, liczby strzałów ani konstrukcji pocisków. Oznaczenia FMJ i frangible dotyczą wyłącznie odpowiednich wierszy. Serii 5,56 nie sumuje się z 3 000 strzałów jako jednej próby ani gwarantowanej trwałości. Próba 3 000 strzałów amunicją 9×19 mm FMJ 124 gr z 10 m nie oznacza 3 000 indywidualnie potwierdzonych trafień i nie była systematycznym pomiarem fragmentacji.

Producent podaje, że podczas swoich strzelań gumowy korpus był przebijany, i nie zaobserwował odbicia od gumy z powrotem ku strzelcowi. Jest to obserwacja, a nie pomiar wszystkich pocisków i fragmentów ani dowód zerowego powstawania fragmentów czy zerowego ryzyka. Przegląd nie potwierdza bezpieczeństwa trafiań w części metalowe.

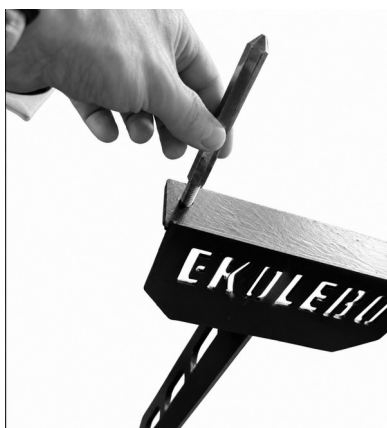
Uzupełniające dane producenta zapisano 15. 9. 2026. Pierwotny zapis techniczny i zdjęcia są przechowywane oddzielnie.

Z płytą z logo lub bez niej

Płyta z logo jest demontowalna. Oba warianty wykorzystują tę samą górną blachę stojaka i dwa trzpienie robocze zabezpieczone nakrętkami od spodu.

Do strefy celów wchodzi i manipuluj zestawem wyłącznie po przerwaniu strzelania i uzyskaniu zgody na wejście zgodnie z regulaminem strzelnicy.

A Z zamontowaną płytą z logo



Wyrównaj otwory montażowe płyty z otworami górnej blachy. Przeprowadź przez nie gwinty obu trzpieni, załóż od spodu dołączone nakrętki i mocno dokręć połączenia.

B Bez płyty z logo



Przeprowadź gwinty obu trzpieni bezpośrednio przez otwory górnej blachy stojaka. Załóż od spodu dołączone nakrętki i mocno dokręć połączenia. Załóż gumowy korpus dopiero po sprawdzeniu obu trzpieni i stabilności stojaka.

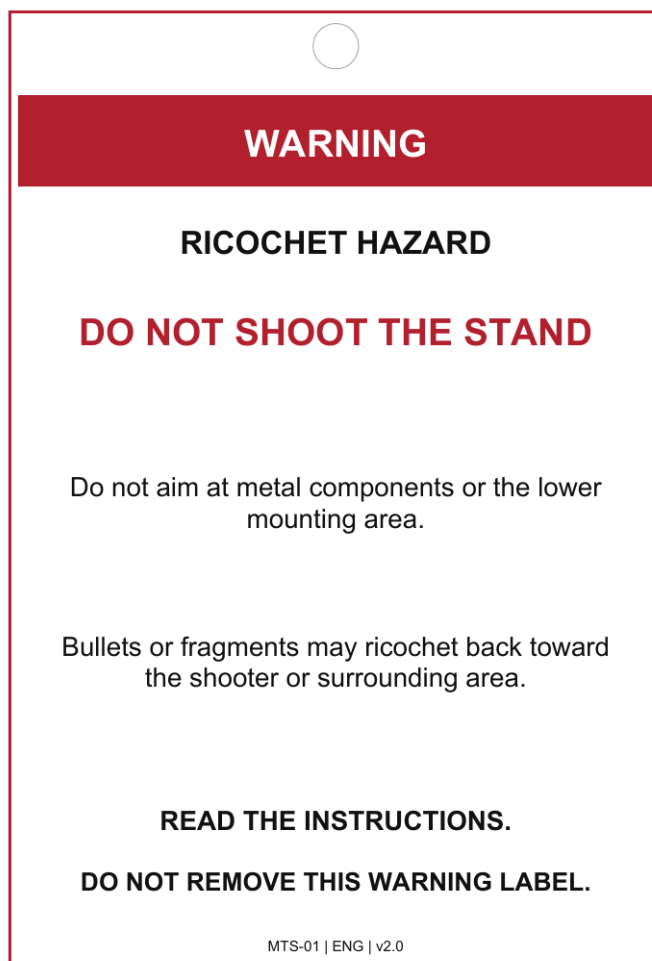
Zdjęcia przedstawiają montaż przed ostatecznym dokręceniem. Przed zmianą wariantu zdejmij korpus zgodnie z instrukcją. Stalowe trzpienie i pozostałe części metalowe nie są powierzchnią przeznaczoną do trafiania również bez płyty z logo.

Etykieta ostrzegawcza

Strona angielska

Strona A jednej dwustronnej etykiety. Strona B zawiera ostrzeżenie o identycznym znaczeniu w języku polskim.

Wymiary etykiety: 90 × 130 mm.



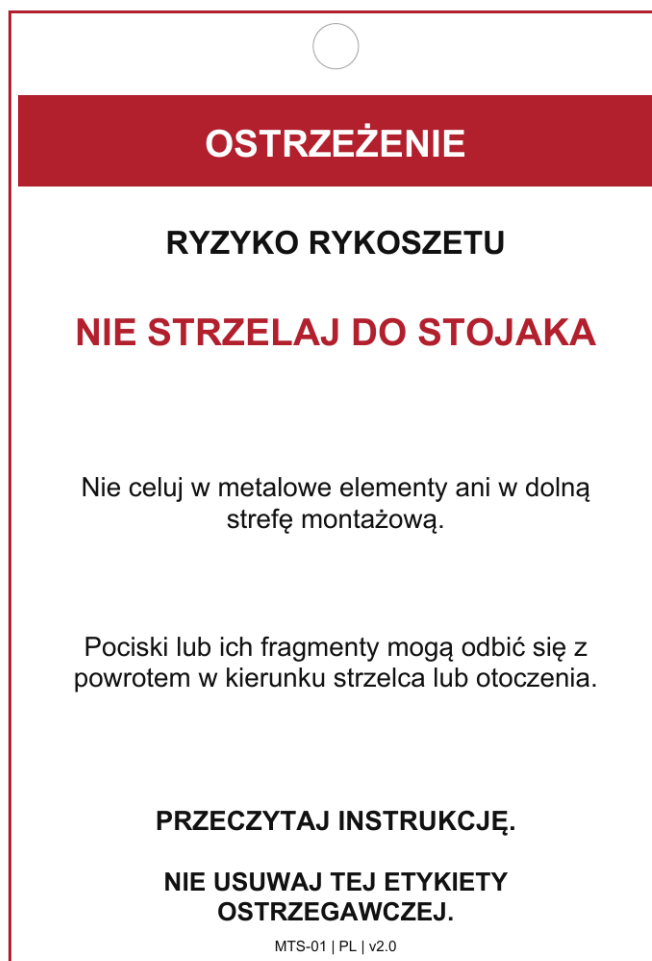
Ilustracja nie zastępuje fizycznej, odpornej etykiety niemetalowej na produkcie. Przy wysyłce jest mocowana jedną nienaruszoną numerowaną plombą z tworzywa sztucznego. Podczas użytkowania musi być obecna, czytelna, widoczna i bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy. Zobacz część „Oznakowanie bezpieczeństwa produktu”.

Etykieta ostrzegawcza

Strona polska

Strona B jednej dwustronnej etykiety. Strona A zawiera ostrzeżenie o identycznym znaczeniu w języku angielskim.

Wymiary etykiety: 90 × 130 mm.



Ilustracja nie zastępuje fizycznej, odpornej etykiety niemetalowej na produkcie. Przy wysyłce jest mocowana jedną nienaruszoną numerowaną plombą z tworzywa sztucznego. Podczas użytkowania musi być obecna, czytelna, widoczna i bezpiecznie zamocowana w sposób niemetalowy. Zobacz część „Oznakowanie bezpieczeństwa produktu”.